



## Совет Безопасности

Пятьдесят шестой год

**4259**-е заседание

Пятница, 19 января 2001 года, 15 ч. 30 м.  
Нью-Йорк

*Предварительный отчет*

*Председатель:* г-н Джайякумар ..... (Сингапур)

*Члены:*

Бангладеш .....	г-н Чоудхури
Китай .....	г-н Шэнь Гофань
Колумбия .....	г-н Вальдивьесо
Франция .....	г-н Левитт
Ирландия .....	г-н Райан
Ямайка .....	г-жа Даррант
Мали .....	г-н Уан
Маврикий .....	г-н Нивур
Норвегия .....	г-жа Сиднес
Российская Федерация .....	г-н Гатилов
Тунис .....	г-н Бен Мустафа
Украина .....	г-н Кучинский
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии .....	сэр Джереми Гринсток
Соединенные Штаты Америки .....	г-н Холбрук

### Повестка дня

Ответственность Совета Безопасности за поддержание международного мира и безопасности: ВИЧ/СПИД и международные операции по поддержанию мира

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178).

*Заседание возобновляется в 15 ч. 40 м.*

**Г-н Вальдивьесо** (Колумбия) (*говорит по-испански*): Я хотел бы выразить признательность заместителю Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира за его брифинг об осуществлении резолюции 1308 (2000), связанной с силами Организации Объединенных Наций. Я также хочу поблагодарить д-ра Пиота за его информативный и всеобъемлющий брифинг о том, как различные учреждения Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с Всемирным банком реагируют на разрушительное воздействие эпидемии СПИД на глобальном уровне.

Я также хотел бы выразить через представителя Соединенных Штатов мою признательность послу Холбруку за его энергичные усилия по привлечению внимания Совета Безопасности к решению этой проблемы. С учетом того, что он в последний раз принимает участие в работе Совете в этом качестве, мы желаем ему всех успехов в его будущих начинаниях.

С точки зрения моей делегации, не вызывает сомнений тот факт, что распространение эпидемии СПИД во всем мире является тем явлением, которое требует самых напряженных усилий со стороны всех государств, призванных приложить усилия на индивидуальной и коллективной основе.

Нас вдохновляет принятие на последней сессии Генеральной Ассамблеи резолюции 55/13, в которой содержится решение созвать в июне этого года специальную сессию для рассмотрения различных аспектов этой проблемы, включая вопросы, связанные с обеспечением мира и безопасности наций. Мы надеемся, что Ассамблея по-прежнему будет служить надлежащим форумом для рассмотрения этой темы, с тем чтобы обеспечить ей должное внимание со стороны государств-членов Организации Объединенных Наций.

Глобальная проблема СПИДа ставит перед правительствами многих наших стран сложные задачи в сферах общественного здравоохранения, экономического развития и национальной безопасности. Многое сказано и написано по этой теме, и для моей делегации ясно, что существуют по крайней мере следующие аспекты.

С учетом того факта, что к настоящему времени от этого заболевания погибли 20 миллионов человек, СПИД представляет собой самую широкомасштабную глобальную эпидемию в истории человечества после бубонной чумы, которая свирепствовала в Европе шесть веков назад. В настоящее время из 36 млн. человек, инфицированных ВИЧ/СПИДом, две трети живут в странах Африки к югу от Сахары, из которых 8 миллионов — дети-сироты.

Самая эффективная стратегия по борьбе с этой эпидемией заключается в осуществлении национальных программ, нацеленных на профилактику распространения этого заболевания, смягчение его последствий для больных и обеспечение доступа к недорогостоящим лекарствам, в том числе к вакцинам.

СПИД также представляет собой угрозу для экономического развития. По данным исследования, проведенного Всемирным банком, мы до сих пор имеем дело лишь с 10 процентами потенциальных проявлений данного заболевания и 10 процентами умерших. Больные СПИДом люди из развивающихся стран будут лишены доступа к вакцинам или недорогостоящим лекарствам еще в течение 10 лет. Эта эпидемия также серьезным образом повлияет на показатели, связанные с эффективностью производства, семейными доходами и подготовкой людских ресурсов.

С учетом вышесказанного эта ситуация требует политического руководства правительств, принятия мер со стороны пострадавших общин и ответственного отношения международных фармацевтических компаний.

Что касается последствий СПИДа для мира и безопасности, то Совет в принятой в июле прошлого года резолюции 1308 (2000) четко указал на то, что эта эпидемия, если ее не остановить, может создавать угрозу для стабильности и безопасности стран, и принял ряд мер в рамках своей юрисдикции.

Давайте представим себе самый страшный и сложный сценарий событий, обусловленных последствиями СПИДа. Жители города, в котором распространение эпидемии достигло угрожающих масштабов, а система общественного здравоохранения находится на грани краха, принимают решение обратиться за помощью к

органам здравоохранения соседней страны вместо того, чтобы безучастно дожидаться медленной смерти. Таким образом тяжесть гуманитарной чрезвычайной ситуации передается соседнему государству, порождая сопротивление местного населения, и налицо начало нового конфликта.

Мы понимаем, что это, разумеется, самый страшный сценарий. Сегодня мы имеем возможность убедиться, что войны и вооруженные конфликты способствуют распространению эпидемии. Там, где задействованы войска, лагеря переполнены беженцами, а женщины подвергаются сексуальному насилию, вероятность распространения заболевания возрастает.

В этом плане весьма красноречивыми являются исследования, проведенные неправительственными организациями до и после геноцида в Руанде. Средний уровень заболеваемости беженцев за время их пребывания в лагерях повысился в шесть раз.

Совет, действуя в рамках своей юрисдикции, неоднократно призывал страны, предоставляющие войска для проведения операций по поддержанию мира, обеспечивать необходимую ознакомительную подготовку и оказывать помощь военнослужащим в этой области. Мы вдохновлены работой, которую Департамент операций по поддержанию мира проводит и будет продолжать проводить в целях укрепления таких превентивных мер.

Моя делегация привержена деятельности, осуществляемой Советом, и ратует за продолжение рассмотрения в ходе его будущих заседаний вопроса о потенциальных последствиях явления СПИДа в различных областях международного мира и безопасности.

**Г-н Райан** (Ирландия) (*говорит по-английски*): Как отмечали ранее мои коллеги по Европейскому союзу послы Гринсток и Левитт, Швеция будет выступать немного позже от имени Европейского союза. От имени Ирландии я хотел бы заранее полностью поддержать заявление Швеции в качестве председательствующей страны в Европейском союзе. В своем национальном качестве мы хотели бы высказать следующие замечания.

Мы приветствуем проведение сегодняшнего заседания по проблеме ВИЧ/СПИДа и воздаем

должное Соединенным Штатам и лично послу Ричарду Холбруку за усилия по включению этой исключительно важной проблемы в повестку дня Совета Безопасности. Мы признательны Департаменту операций по поддержанию мира и Объединенной программе Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС) за только что представленную основу сотрудничества, которая является важным шагом во исполнение резолюции 1308 (2000).

Анализ и подробное изложение программ действий, которые ранее представили Жан-Мари Геэнно и Питер Пиот, достаточно четко отражают решительную позицию Департамента операций по поддержанию мира и ЮНЭЙДС. Я с удовлетворением отмечаю откровенность их заявлений и практический характер выдвинутых ими предложений, а также наличие активного сотрудничества между двумя департаментами.

Предусматриваемая на уровне Централных учреждений и на местах активизация сотрудничества, которая охватывает военный и гражданский компоненты сил по поддержанию мира, а также сотрудников гуманитарных организаций и уязвимые слои населения, станет важнейшим дополнительным вкладом в борьбу с пандемией ВИЧ/СПИДа. Мы с особым удовлетворением отмечаем в качестве одного из основных факторов в этой области предложение о проведении всесторонней подготовки миротворцев в период, предшествующий их участию в миссиях, во время проведения миссией и в последующий за этим период, о чем уже заявил Специальный комитет по операциям по поддержанию мира. В этой связи мы призываем государства-члены поддержать усилия Департамента операций по поддержанию мира.

Я также хотел бы присоединиться к мнению Жана-Мари Геэнно, который в своем выступлении отметил необходимость незамедлительного решения вопроса об укомплектовании кадрами Департамента операций по поддержанию мира, а во время проведения всеобъемлющего обзора обратить внимание на потребности в людских ресурсах в связи с решением определенных им сегодня важных проблем.

Члены Совета признают тот факт, что ВИЧ/СПИД создает угрозу международному миру и

безопасности во многих регионах мира. Там, где эта угроза проявляется наиболее очевидно, правительства и народы уже сталкиваются с огромными проблемами обеспечения прогресса в области национального и регионального развития. Ирландия полностью убеждена в том, что в процессе установления международного мира и безопасности международному сообществу необходимо признать тот факт, что без создания основ устойчивого процесса экономического и социального развития невозможно добиться всеобъемлющего и прочного мира. Из этого утверждения вытекают многие сложные задачи. Одной из них является эффективная борьба с ВИЧ/СПИДом и ликвидация этой эпидемии.

Решение проблемы ВИЧ/СПИДа имеет исключительно сложный характер. Совершенно очевидно, что достижение успеха в борьбе с ВИЧ/СПИДом в развивающихся странах зависит от осуществления стратегий и программ, нацеленных на решение основополагающих проблем глобальной нищеты и неравенства. Я хотел бы высказать ряд замечаний по тем аспектам, которым Ирландия придает важное значение в борьбе с этой пандемией.

На глобальном уровне воздействие ВИЧ на международное развитие можно сравнить с пагубным воздействием вируса ВИЧ на иммунную систему человека; она постепенно разрушает социальные основы общества и повышает его уязвимость перед лицом конфликтов и нищеты. Несмотря на то, что многие лидеры заявляют в настоящее время о своей подлинной приверженности борьбе с этим заболеванием, трагической реальностью остается тот факт, что страны, в наибольшей степени подверженные ВИЧ/СПИДу, располагают наименьшими возможностями для мобилизации устойчивых и эффективных усилий на борьбу с этой эпидемией.

Нет ни одного другого вопроса, который представлял бы такую огромную проблему для достижения целей международного развития, чем ВИЧ/СПИД. Мы знаем о том, что низкие уровни развития ассоциируются с нищетой, неграмотностью, отсутствием надлежащего доступа к медицинским услугам, неравноправием мужчин и женщин, миграцией по экономическим причинам и политической нестабильностью. Мы знаем о том, что это те же самые факторы, которые во многом

способствуют распространению ВИЧ в бедных странах. Мы знаем также о том, что высокие показатели распространения ВИЧ/СПИДа в странах ведут к регрессу в процессе развития. Короче говоря, ВИЧ/СПИД — это и причина, и результат высоких уровней нищеты и слабого развития. Борьба с ВИЧ/СПИДом никогда не увенчается победой, если она не станет частью комплексных ответных действий, которые будут направлены на решение проблем, связанных с нищетой и уязвимостью во всем мире.

Несмотря на очень значительные усилия, прилагаемые в течение последнего десятилетия с целью поставить заслон на пути распространения ВИЧ/СПИДа в мире, численность людей, инфицированных этим вирусом, особенно в странах, где отмечаются высокие уровни нищеты и нестабильности, продолжает расти. Сейчас, по прошествии двадцати лет после возникновения этой пандемии, международное сообщество лучше осознает, какие виды вмешательства были успешными в усилиях по борьбе с распространением ВИЧ и какие — нет. Более того, сейчас намного повысился уровень понимания того, какие подходы в вопросах оказания помощи в целях развития оказались эффективными и какие не являются целесообразными и не являются более жизнеспособными. Один четкий сигнал был взят на вооружение, и он заключается в том, что сложные проблемы в области развития не могут быть решены путем поспешного вмешательства «по вертикали».

Возникло очень сильное ощущение того, что ВИЧ/СПИД привел к трансформации нашей повестки дня в области развития. Глобальное распространение ВИЧ/СПИДа выявило неадекватный характер и неудачи международной деятельности в области развития на сегодняшний день. Ирландия считает, что нет ни одного другого вопроса, который придавал бы столь срочный характер необходимости укрепления нашей приверженности — в том числе финансового порядка со стороны сообщества доноров, — международному сотрудничеству в целях развития, чем глобальный кризис, вызванный ВИЧ/СПИДом.

Ирландия разработала конкретную стратегию по борьбе с ВИЧ/СПИДом для нашей национальной программы сотрудничества в области развития. Сейчас ВИЧ/СПИД является одним из основных

вопросов, которые проходят красной нитью через все программы в целях развития, осуществляемые при поддержке ирландского правительства. Приверженность нашего правительства достижению установленной Организацией Объединенных Наций цели выделения 0,7 процента ВВП на официальную помощь в целях развития (ОПР) к 2007 году, дает нам возможность поддерживать и оказывать существенную дополнительную финансовую помощь с целью выполнения этой огромной глобальной задачи.

Сейчас назрела необходимость оказания международным сообществом помощи бедным странам в предоставлении услуг по уходу и оказании помощи людям, инфицированным вирусом ВИЧ. В частности, мы должны удвоить свои усилия — вместе с соответствующими органами Организации Объединенных Наций, в дополнение к усилиям ДОПМ и ЮНЭЙДС, промышленных и других соответствующих организаций — в целях решения сложных вопросов, связанных с доступом к медикаментам в развивающихся странах и преодолением препятствий на этом направлении. Нам необходима ясность в таких вопросах, как ярусное ценообразование, принудительное лицензирование, параллельный импорт и права и обязанности обоих держателей патентов и подписантов международных соглашений о защите патентов.

Мы надеемся, что все эти вопросы будут рассматриваться на предстоящей специальной сессии Генеральной Ассамблеи по вопросу о ВИЧ/СПИДе в июне этого года. Мы приветствуем предложение о том, чтобы один из «круглых столов», запланированных для проведения в качестве одного из мероприятий специальной сессии, включал в себя дискуссию по ВИЧ/СПИДу как вопросу, связанному с безопасностью. Мы надеемся на участие в подготовительном процессе и в работе самой специальной сессии, которая, как мы надеемся, обеспечит полную глобальную приверженность борьбе с пандемией.

Я услышал от Ричарда Холбрука — и полностью его в этом поддерживаю, — что он убежден в том, что резолюция 1308 (2000) должна стать как бы водоразделом среди других резолюций в истории Организации Объединенных Наций. Премьер-министр Эфиопии Мелес в своем выступлении на совещании, организованном

Форумом по развитию Африки, которое состоялось в Аддис-Абебе в прошлом месяце, заявил, что «борьба с ВИЧ/СПИДом — это борьба за будущее африканского континента». Наше присутствие здесь сегодня свидетельствует о том, что определение, прозвучавшее в выступлении г-на Мелеса, является предельно четким, а также служит признанием того, что ВИЧ/СПИД — это один из самых крупных кризисов в области развития не только для Африки, но и для всего мирового сообщества. Мы также признаем, что единственное решение — это глобальное решение, сопряженное с постоянными усилиями по координации и сотрудничеству всех нас.

Наконец, я присоединяюсь к другим ораторам, с тем чтобы вскоре сказать «до свидания» нашему коллеге, жителю Нью-Йорка и человеку мира Ричарду Холбруку. Я был бы признателен его коллегам, если бы они передали ему мои слова.

**Г-н Кучинский** (Украина) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за то, что Вы руководите сегодняшним заседанием, посвященным вопросу исключительной важности для всех государств-членов Организации Объединенных Наций и, в частности, для моей делегации. Я хотел бы также приветствовать министра по вопросам международного развития Норвегии, который выступал сегодня. Я хотел бы присоединиться к другим ораторам, с тем чтобы выразить нашу признательность за брифинги г-ну Жан-Мари Геэнно и г-ну Питеру Пиоту, а также за их информацию об осуществлении резолюции 1308 (2000) Совета Безопасности и о шагах, предпринятых в системе Организации Объединенных Наций и во всем мире в целях решения проблемы, связанной с ВИЧ/СПИДом.

Мы рассматриваем это заседание как важный этап обзора деятельности, осуществляемой сейчас Организацией Объединенных Наций в этой области. Прошел год после того, как Совет Безопасности провел свою первую открытую дискуссию по вопросу о ВИЧ/СПИДе. Сейчас назрела необходимость дать оценку тому, что было сделано, и тому, насколько эффективно работали органы и учреждения системы Организации Объединенных Наций по выполнению порученных им задач.

Сегодня вряд ли можно оспаривать тот факт, что проблема СПИДа стала одним из ключевых вопросов повестки дня Организации Объединенных Наций, а также деятельности многих других международных и региональных организаций. Представители Объединенной программы Организации Объединенных наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС) и Департамента операций по поддержанию мира (ДОПМ) обеспечили нас подробной информацией об этих мероприятиях и об усилиях, которые предпринимаются в соответствующих учреждениях.

Я хотел бы присоединиться к моим коллегам, с тем чтобы воздать должное послу Холбруку, прежде всего за его выдающуюся роль и огромные усилия по содействию эффективному рассмотрению вопроса о ВИЧ/СПИДе в системе Организации Объединенных Наций и в Совете Безопасности. Вне сомнения, вопрос о ВИЧ/СПИДе, стоящий на повестке дня Совета, будет и впредь одним из самых важных достижений в богатом дипломатическом наследии Посла Холбрука в Организации Объединенных Наций. Мы признательны ему за это и желаем ему всяческих успехов в его будущих свершениях.

В целом мы считаем, что прошедший год был скорее продуктивным и что он был отмечен значительным прогрессом в усилиях по решению проблемы, связанной с ВИЧ/СПИДом. Я хотел бы в этой связи остановиться на одном важном аспекте — координации в системе Организации Объединенных Наций. Мы слышали, и весьма нередко, критические замечания по поводу отсутствия эффективной координации деятельности различных органов системы Организации Объединенных Наций — в частности, ДОПМ и ЮНЭЙДС, миссий на местах и Централных учреждений, — и мы должны признать, что значительная часть этих критических замечаний была оправдана. И все же мы видим, что положение в этой области сейчас улучшается.

Сегодняшнее подписание Соглашения о рамках сотрудничества между ЮНЭЙДС и ДОПМ — как мы только что услышали об это от д-ра Питера Пиота — является, несомненно, позитивным событием. Надеемся, что адекватное претворение этого документа в жизнь тоже будет способствовать эффективному осуществлению резолюции 1308 (2000) Совета Безопасности и

повысит способность миротворцев становиться поборниками и пропагандистами усилий, направленных на расширение информированности в отношении проблемы заражения ВИЧ и мер, позволяющих избежать такого заражения. Я не могу не согласиться с тем, что Организации Объединенных Наций надлежит устанавливать для развертываемых под ее флагом солдат самые высокие нормы поведения, и мы одобряем дальнейшие усилия Департамента операций по поддержанию мира и ЮНЭЙДС по выполнению этой задачи.

Одновременно следует указать на то, что повышение информированности в отношении ВИЧ/СПИДа и предотвращение заражения ими являются задачами не только этих двух органов. К этой работе необходимо привлекать и все другие занимающиеся этой проблемой подразделения и органы Организации Объединенных Наций. Моя делегация убеждена, что ключевая роль и главная ответственность в координации этих усилий возлагаются на Генеральную Ассамблею. Делегация Украины сделала все возможное для пропаганды идеи о созыве специальной сессии по проблеме СПИДа, от которой можно ожидать разработки всеобъемлющей программы взаимодействия в борьбе с этой эпидемией и того, что она станет координатором дальнейших усилий Организации Объединенных Наций и мирового сообщества в этом направлении.

Хотелось бы также с положительной стороны отметить работу, проделанную за последние шесть месяцев Департаментом операций по поддержанию мира в осуществление резолюции 1308 (2000). Несмотря на серьезные сдерживающие факторы, в том числе недостаток ресурсов и кадров, Департаменту операций по поддержанию мира удалось добиться наибольшего из того, чего от него реально можно было ожидать. Мы признательны ему за это и надеемся, что его работа в этой сфере будет совершенствоваться и далее.

Успех нашего предприятия будет измеряться достигнутыми результатами. К сожалению, как нас только что проинформировал д-р Петер Пиот, несмотря на все прилагаемые усилия, эпидемия ВИЧ продолжает распространяться. Только за последний год ВИЧ во всем мире заразилось более 5 миллионов человек и более 3 миллионов человек умерли от СПИДа, что составило наибольшее за все

время количество смертей за год. Этими фактами подтверждается то, что бедствие ВИЧ/СПИДа будет и впредь бросать человечеству серьезный вызов на протяжении еще многих лет. Результаты проделываемой в широких масштабах работы будут ощутимы не сразу. Именно поэтому жизненно необходимо ускорить скоординированные усилия международного сообщества в борьбе с заболеванием. Позвольте мне повторить то, что было сказано рядом ораторов до меня: нам нужна реальная решимость добиваться поставленных перед собой целей, и только тогда, когда эта решимость будет претворена в действия, нам удастся дать эпидемии должный отпор.

**Г-н Нивур** (Маврикий) (*говорит по-английски*): Мы признательны Вам, уважаемый г-н министр, за руководство сегодня этим важным заседанием. Мы также приветствуем министра по вопросам международного развития Норвегии и благодарим ее за участие в сегодняшних прениях.

Нам хотелось бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Жан-Мари Геэнно и Директора-исполнителя Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС) д-ра Петера Пиота за данные ими сегодня утром обстоятельные брифинги.

Сегодняшнее открытое заседание Совета Безопасности на тему «Ответственность Совета Безопасности за поддержание мира и безопасности: ВИЧ/СПИД и международные операции по поддержанию мира» является, с нашей точки зрения, мероприятием своевременным по двум различным причинам. Во-первых, эпидемия СПИДа по-прежнему повседневно уносит повсюду на планете громадное число человеческих жизней, оставляя за собой в миллионах домов горе и отчаяние. Наиболее жестоко трагедия ВИЧ/СПИДа поразила африканский континент. Она без разбора выкашивает целые общины; ее жертвой становятся столь жизненно необходимые для социально-экономического развития наций ценные людские ресурсы, восполнение которых — трудная задача. Я могу лишь повторить то, что так много раз говорилось до меня — африканские правительства нуждаются в значительно более активной и обширной международной поддержке и помощи в своей непреклонной борьбе со смертоносной

эпидемией СПИДа, для ведения которой у них нет достаточных ресурсов.

В июле прошлого года Совет Безопасности принял резолюцию 1308 (2000), внимание в которой было сосредоточено на воздействии ВИЧ/СПИДа на общества и государства и в которой соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций рекомендовалось принять на национальном уровне некоторые меры, нацеленные на сдерживание эпидемии. В ней также учтен фактор риска для мужчин и женщин, направляемых в миротворческие операции Организации Объединенных Наций. Мы с положительной стороны отмечаем все усилия, прилагаемые Департаментом операций по поддержанию мира в целях углубления осознания его персоналом серьезности проблемы. Однако эти усилия необходимо активизировать и подкрепить их инициативами стран, предоставляющих войска, по более качественной подготовке их солдат и информированию их о необходимых на местах профилактических мерах.

Что еще важнее, в резолюции впервые признано то, что ВИЧ/СПИД сказывается и на стабильности и безопасности государств и обществ. Работа, совместно проделываемая Департаментом операций по поддержанию мира и Группой медицинского обеспечения, весьма воодушевляет не только по причине ее воздействия на уровень профессиональной подготовки, но и как совместная попытка содействовать диагностированию и консультированию зараженных вирусом людей. Всем нам, безусловно, известно, что сделать предстоит еще очень многое, о чем сегодня упоминали и г-н Геэнно и д-р Пиот.

Вторая причина, по которой мы считаем сегодняшнее открытое заседание Совета Безопасности, посвященное проблеме СПИДа, своевременным, заключается в том, что оно предоставляет нам возможность выразить послу Ричарду Холбруку признательность и благодарность именно сегодня, когда он завершает осуществление своих полномочий в качестве Постоянного представителя, и не только за его предпринятую в январе 2000 года, в период пребывания Соединенных Штатов на посту Председателя Совета Безопасности, инициативу по включению вопроса о ВИЧ/СПИДе в повестку дня Совета Безопасности, но также и за приданный им

этому делу импульс, благодаря которому президент Клинтон, вице-президент Альберт Гор и конгресс Соединенных Штатов пообещали выделить новые существенные финансовые средства на содействие борьбе с ВИЧ/СПИДом. В этой связи мы напоминаем, в частности, подписанный в прошлом году президентом Клинтоном указ в поощрение фармацевтической промышленности Соединенных Штатов на снижение цен на медикаменты для лечения ВИЧ/СПИДа, продаваемые в Африку.

Посол Холбрук своими действиями в Организации Объединенных Наций несомненно внес значительный вклад в повышение информированности относительно ВИЧ/СПИДа. Мы тепло благодарим его, желая ему успехов в его будущих начинаниях. Наконец, мы признательны ему за то, что в период своего пребывания на этом посту он оставался добрым другом Африки и моей страны, а также за его весьма честное и откровенное заявление в этом зале сегодня утром, охватившее целый ряд весьма важных представляющих для международного сообщества интерес вопросов.

К счастью, сегодня существуют лекарства, которые помогают в лечении ВИЧ/СПИДа, и применение таких лекарств уже привело к заметному снижению заболеваемости СПИДом в промышленно развитых странах. Инициатива президента Клинтона по снижению в Африке цен на препараты для лечения ВИЧ/СПИДа, может быть, не обязательно сделает эти лекарства достаточно дешевыми и доступными для всех в ближайшее время, но это важный шаг в данном направлении. Аналогичные инициативы необходимо предпринять для охвата всех развивающихся стран и, что еще важнее, для обеспечения всем жертвам ВИЧ доступа к спасительным препаратам при разумных ценах. Мы также считаем, что международные финансовые институты, которые располагают соответствующими ресурсами, должны совместно с Организацией Объединенных Наций делать гораздо больше в контексте общемировой борьбы против ВИЧ/СПИДа.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Канады. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

**Г-н Хайнбекер** (Канада) (*говорит по-французски*): Канада рада тому, что Совет Безопасности вновь рассматривает важный вопрос о ВИЧ/СПИДе. Мы признательны д-ру Пиоту и заместителю Генерального секретаря Геэнно за их брифинги по нынешним усилиям, предпринимаемым в рамках системы Организации Объединенных Наций, и по усилиям, предпринимаемым в осуществление резолюции 1308 (2000) Совета Безопасности Департаментом операций по поддержанию мира, в целях борьбы с трагедией СПИДа.

Пользуясь возможностью, мы хотели бы поблагодарить г-на Геэнно и Департамент операций по поддержанию мира за те усилия, которые они при своих весьма ограниченных ресурсах прилагают для улучшения подготовки «голубых касок» в целом и в плане профилактики ВИЧ/СПИДа в частности. Мы хотим также призвать их идти еще дальше в своей деятельности.

(*говорит по-английски*)

В ходе происходивших в прошлом году под руководством посла Холбрука консультаций по резолюции 1308 (2000) Канада особо приветствовала оперативное подключение поставщиков войск к этому процессу, ибо ВИЧ/СПИД в контексте миротворчества — это проблема, которая затрагивает их непосредственно. Тогда мы рекомендовали сделать этот процесс моделью для будущих консультаций Совета Безопасности и подчеркнули нашу убежденность в том, что мнения стран, предоставляющих войска, должны иметь особый вес в таких вопросах, как ВИЧ/СПИД.

Поэтому сейчас мы хотели бы предложить, в свете важного открытого заседания по вопросу об укреплении сотрудничества с поставщиками войск, прошедшего на этой неделе, чтобы Департамент операций по поддержанию мира и ЮНАИДС поскорее встретились с поставщиками войск для оценки прогресса, достигнутого в деле осуществления требований резолюции 1308 (2000).

В то же время давайте не будем делать из миротворцев каких-то монстров. Все аспекты ВИЧ/СПИДа важны и должны решаться эффективно, но, я надеюсь, никто здесь не считает, что миротворцы составляют суть этой проблемы. Тем не менее, как прекрасно продемонстрировал в



своем выступлении сегодня утром посол Холбрук, ВИЧ/СПИД — это очень серьезная проблема в плане безопасности.

Во время нашего недавно завершившегося срока полномочий в Совете Канада последовательно выступала за то, чтобы Совет расширил свое определение безопасности и распространил его на нетрадиционные угрозы, особенно те, которые сказываются на безопасности человека. Как мы заявляли ровно год назад в этом зале, не может быть сомнений в том, что пандемия ВИЧ/СПИДа достигла таких масштабов, что она представляет явную угрозу стабильности и развитию.

Как и другие, мы хотим выразить признательность за работу послу Ричарду Холбруку, который столь решительно и целеустремленно, с такой человеческой энергией занимался этой важнейшей проблемой.

Ни один из регионов мира не остался в стороне от пандемии ВИЧ/СПИДа, и ни один регион не должен самоуспокаиваться. Сегодня утром заместитель Генерального секретаря Геэнно и директор-исполнитель Пиот обсуждали поистине шокирующую статистику по этому вопросу. Эти цифры запечатлелись в памяти всех присутствовавших в этом зале. Они говорят о бедствии, долговременные последствия которого можно сравнить с последствиями конфликта и войны, и если с ними не бороться, то они могут привести к краху государства.

Но, к счастью, в реакции международного сообщества на ВИЧ/СПИД можно увидеть и светлые пятна. Мы просто обязаны признать усилия многих стран по решению этой проблемы, которые принимают всеобъемлющие национальные стратегии, увязывающие воедино предотвращение, лечение, поддержку и права человека и ориентированные на все слои общества.

Эта проблема не обошла стороной ни одну страну. Мы в Канаде осуществляем сейчас свою национальную стратегию и настоятельно призываем все страны, которые, возможно, еще не внедрили свои собственные стратегии, сделать это. Хотя международное сообщество, безусловно, должно играть важную роль в деле оказания помощи в этом процессе, оно не может добиться успеха без национальных усилий.

Но международное сообщество все же несет большую ответственность в этом плане. Вот почему Канада в четыре раза увеличивает свои расходы на международные усилия по борьбе против ВИЧ/СПИДа: в ближайшие пять лет общая сумма ее инвестиций составит примерно 270 миллионов канадских долларов, или около 170 млн. долл. США. Это увеличение финансирования свидетельствует о признании нами масштабов кризиса и о нашем стремлении внести свою лепту.

Помимо того, что международное сообщество увеличивает финансирование на эти цели, следует отметить тот факт, что в борьбе против ВИЧ/СПИДа наступил поворотный момент. Сейчас ВИЧ/СПИД занимает прочное место в международной политической повестке дня. А ведь первый шаг в решении проблемы — это признание того, что она существует. Благодаря работе посла Холбрука Совет Безопасности сделал этот шаг.

Мы надеемся на то, что этим летом на июньской специальной сессии по ВИЧ/СПИДу будут достигнуты конкретные результаты. Пандемия СПИДа представляет собой серьезную угрозу для безопасности человека и, что самое главное, для человечества. Это угроза, которую мы можем и должны устранить.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Швеции. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

**Г-н Норстрём** (Швеция) (*говорит по-английски*): Я благодарен за предоставленную мне возможность выступить сегодня в Совете.

Прежде всего поскольку посла Холбрука здесь нет, я хотел бы просить американскую делегацию передать ему горячую признательность Европейского союза за то, что благодаря ему проблема ВИЧ/СПИДа занимает видное место в нашей повестке дня, а также за его приверженность делу и его усилия по привлечению внимания к проблемам Африки и ко всем другим вопросам, в которые он вкладывал свою душу. Мы желаем послу Холбруку удачи во всех его будущих делах.

Я имею честь выступать от имени Европейского союза. К этому заявлению присоединяются ассоциированные с Европейским союзом страны Центральной и Восточной Европы:

Болгария, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Польша, Румыния, Словакия и Словения — и ассоциированные страны Кипр, Мальта и Турция, а также страны — члены Европейской ассоциации свободной торговли, входящие в Европейскую экономическую зону: Исландия и Лихтенштейн.

Европейский союз рад принять участие в сегодняшнем заседании, посвященном вопросу о ВИЧ/СПИДе и осуществлению резолюции 1308 (2000), и, в частности, приветствовать усилия Соединенных Штатов и лично посла Холбрука.

Год тому назад мы принимали участие в дискуссии Совета Безопасности под руководством вице-президента Соединенных Штатов г-на Альберта Гора. Мы также поддержали резолюцию 1308 (2000), принятую Советом в июле прошлого года. Сегодня Совет вновь решительно заявил о том, что проблема ВИЧ/СПИДа является глобальным кризисом, который, при отсутствии соответствующих действий, может угрожать международному миру и безопасности человека. Европейский союз полностью поддерживает это заявление. Союз также признает что, эпидемия ВИЧ/СПИДа из кризиса в области здравоохранения перерастает в серьезный кризис в области развития и создает потенциальную угрозу безопасности.

Перечисление долгосрочных последствий кризиса ВИЧ/СПИДа выходит за рамки нашего сегодняшнего заявления. Эта эпидемия приводит к огромным человеческим страданиям, особенно в тех развивающихся странах, которые не обладают достаточными ресурсами для обеспечения лечения, ухода и поддержки. Кроме того, ВИЧ/СПИД приводит к дестабилизации всего общества из-за наносимого им систематического ущерба, представляющего угрозу самому процессу развития.

Распространение эпидемии ВИЧ/СПИДа вызывает глубокую тревогу. Последняя информация, опубликованная Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС) в декабре прошлого года, свидетельствует о том, что в 2000 году вирусом ВИЧ были инфицированы 5,3 миллиона человек. Сегодня число людей в мире, живущих с ВИЧ/СПИДом, составляет 36,1 миллиона человек. Это на 50 процентов выше прогнозов, которые были сделаны Всемирной организацией здравоохранения

в 1991 году. Однако следует напомнить о том, что способы прекращения распространения этого заболевания тем не менее существуют. Нынешняя критическая ситуация требует срочного выполнения уже существующих программ действий по борьбе с ВИЧ/СПИДом.

Европейский союз признает, что СПИД, нищета и вооруженные конфликты образуют порочный круг. Перемещение людей в результате конфликтов способствует распространению ВИЧ/СПИДа, однако сама эпидемия также приводит к социально-экономическим кризисам, которые могут угрожать стабильности и безопасности. Совершенно очевидно, что Совет Безопасности призван сыграть здесь определенную роль. Борьба с ВИЧ/СПИДом непосредственно связана с предотвращением вооруженных конфликтов.

Резолюция 1308 (2000) касается вопросов здоровья миротворцев и риска распространения этого заболевания, а также роли миротворцев в пропаганде ответственного поведения. Европейский союз убежден в том, что миротворцы могут внести вклад в осуществление профилактических мер. Более того, мы приветствуем продолжающуюся дискуссию в системе Организации Объединенных Наций по вопросу о том, каким образом конфликты и гуманитарные ситуации порой приводят к повышению риска распространения ВИЧ среди беженцев и населения принимающих общин, а также среди персонала Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций.

Национальные правительства несут главную ответственность за обеспечение необходимой подготовки и обучение миротворческого персонала. Кроме того, Европейский союз рассматривает национальные стратегии в качестве важнейшего элемента по борьбе с ВИЧ/СПИДом и призывает к разработке долгосрочных национальных стратегий. Эти национальные стратегии должны включать подготовку по вопросам ВИЧ/СПИДом, профилактику, добровольную и конфиденциальную проверку и консультирование. Исключительно важное значение имеет расширение сотрудничества между государствами-членами. Организация Объединенных Наций должна оказать поддержку созданию национальных программ по борьбе с ВИЧ/СПИДом, там, где они еще не разработаны.

Европейский союз решительно поддерживает координационную работу ЮНЭЙДС и настоятельно призывает все органы Организации Объединенных Наций к сотрудничеству с ЮНЭЙДС на всесторонней основе и на всех уровнях. Вся система Организации Объединенных Наций должна действовать в глобальном масштабе и на комплексной основе.

Европейский союз воздает должное ЮНЭЙДС и Департаменту операций по поддержанию мира (ДОПМ) за их усилия в области ВИЧ/СПИДа и поддержания мира. Рамки сотрудничества, которые были представлены сегодня Совету, являются важным шагом вперед и прямым результатом осуществления резолюции 1308 (2000). Усиление координации в области ВИЧ/СПИДа в Центральных учреждениях и на уровне полевых миссий имеет первостепенное значение для борьбы с эпидемией и предотвращения ее распространения. Международное сообщество несет ответственность за принятие мер по борьбе с этой эпидемией, которая не знает границ.

Европейский союз с удовлетворением отмечает широкий подход, используемый ЮНЭЙДС и ДОПМ, в рамках которого они охватывают своей деятельностью военный и гражданский миротворческий персонал, а также сотрудников гуманитарных организаций и уязвимые группы населения. Кроме того, мы приветствуем широкий диапазон областей сотрудничества и внимание, которое уделяется в предлагаемых рамках межсекторальному подходу.

Европейский союз хотел бы выразить свою твердую приверженность подготовке и проведению специальной сессии Генеральной Ассамблеи по ВИЧ/СПИДу, которая состоится в июне этого года. Эта специальная сессия предоставит прекрасную возможность для откровенного и углубленного обсуждения проблемы ВИЧ/СПИДа в широкой перспективе, в частности вместе с представителями гражданского общества. Мы рады, что в повестку дня включены вопросы, касающиеся профилактики, лечения, долгосрочных последствий эпидемии, положения отдельных лиц, а также пути, по которым международное сообщество должно продвигаться вперед.

Предлагается, чтобы в ходе специальной сессии на одном из круглых столов было проведено

обсуждение проблемы ВИЧ/СПИДа с точки зрения безопасности. Сегодняшняя важная дискуссия, равно как и предыдущая работа Совета Безопасности по этому вопросу, явятся важным вкладом в наши дискуссии в июне.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Коста-Рики. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

**Г-н Нихаус** (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне поздравить Вас и в Вашем лице Сингапур с Вашим заслуженным избранием в Совет Безопасности. Мы убеждены, что Ваше государство будет преданно защищать в этом высоком органе интересы малых государств, являющихся членами международного сообщества

Я также хотел бы поздравить представителей Ирландии, Колумбии, Норвегии и Маврикия с их избранием в состав Совета. Настал их черед нести знамя защиты интересов и воли других членов Организации в целях повышения эффективности, демократичности и легитимности этого органа.

Я хотел бы также поблагодарить Директора-исполнителя Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙСД) г-на Питера Пиота за брифинг, с которым он выступил в начале этих прений.

Эпидемия СПИДа превратилась в катастрофу огромного масштаба. Как мы слышали сегодня, с вирусом ВИЧ живут более 36 миллионов человек, и в 2000 году от СПИДа умерло более 3 миллионов человек. Это наиболее острый кризис, который переживают страны Африки к югу от Сахары. В Африке более 25,3 миллиона носителей ВИЧ, здесь проживает 70 процентов зараженного взрослого и 80 процентов зараженного детского населения мира. В Африке также наибольшее число сирот, родители которых умерли от СПИДа, и пожилых людей, живущих в условиях крайней нищеты в результате этого заболевания.

В то время как социальные последствия СПИДа в Африке трудно подсчитать, экономические последствия, наоборот, ужасающе ясны. Эпидемия приводит к снижению ежегодного экономического роста стран, расположенных к югу

от Сахары, и, согласно оценкам, к 2010 году потери составят более 22 млрд. долл. США.

Нам также не следует забывать о более чем 2 миллионах человек, страдающих от этого вируса в Латинской Америке и Карибском бассейне. Наш континент также стал жертвой опустошающих последствий этой эпидемии как в человеческом, так и в социальном плане.

Борьба с распространением этого заболевания требует принятия решительных и ясных мер. Любой ценой следует избегать связанного с риском поведения. Хотя в некоторых экстремальных случаях в целях снижения риска можно прибегать к таким мерам, как распространение шприцов для подкожных впрыскиваний и презервативов, этих мер, однако, недостаточно, поскольку они неизбежно приводят к ошибкам, и их успех зависит от их осторожного и длительного применения. Снижение уровня риска недостаточно, он должен быть полностью устранен.

Долгосрочная стратегия предотвращения ВИЧ/СПИДа должна быть направлена на обеспечение повсеместного применения безопасной практики. Мы должны способствовать закреплению социальных норм и ценностей, которые бы поощряли ответственное поведение и подчеркивали неприемлемость внутреннего применения наркотиков и опасных случайных половых связей.

Всеобъемлющая стратегия борьбы с бедствием СПИДа должна включать в себя, помимо программ по оказанию медицинской и психологической помощи больным и инфицированным, также программы по обеспечению основных потребностей уязвимых сирот и пожилых людей. Гуманитарный аспект кризиса огромен и требует существенных политических и финансовых инвестиций в программы, направленные на оказание помощи наиболее нуждающимся. В то же время необходимо гарантировать, чтобы лучшие лекарства были легкодоступны для больных в развивающихся странах.

Рассматривая проблему СПИДа в контексте миротворческого персонала Организации Объединенных Наций, Совет Безопасности сталкивается с вызывающей тревогу проблемой. Может ли быть так, что некоторые сотрудники Организации Объединенных Наций являются носителями вируса ВИЧ и своим поведением ставят

под угрозу здоровье гражданских лиц на местах. Это было бы неприемлемым. Может ли быть так, что сотрудники Организации Объединенных Наций подвергаются опасности заразиться вирусом ВИЧ в результате рискованных контактов с гражданским населением? Такая ситуация также неприемлема. Наша делегация надеется, что такая ситуация не возникнет.

Поведение персонала Организации Объединенных Наций должно быть безупречным. Мы не можем позволить, чтобы сотрудники Организации Объединенных Наций вступали в случайные связи с местным населением, подвергая угрозе заражения себя и гражданских лиц. Мы надеемся, что страны, предоставляющие войска, и Секретариат примут соответствующие дисциплинарные и санитарные меры в целях предотвращения возникновения подобных ситуаций.

Благодаря разумному разделению полномочий и функций, предусмотренному основателями Организации Объединенных Наций в Уставе, компетенция Совета Безопасности в области вопросов, связанных с вирусом ВИЧ/СПИДа, серьезно ограничена. Изучение этого вопроса и всесторонняя координация усилий по борьбе с этой эпидемией входят в компетенцию Генеральной Ассамблеи. Экономический и Социальный Совет должен проводить оценку и рассматривать социальные последствия этого заболевания и его последствия для процесса развития. Поэтому моя делегация с большим интересом ожидает проведения в июне этого года специальной сессии Генеральной Ассамблеи по проблеме ВИЧ/СПИДа. Мы надеемся, что это мероприятие придаст новый импульс борьбе с этим заболеванием.

В заключение я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить признательность послу Ричарду Холбруку и пожелать ему всяческих успехов. Могу его заверить, что его новаторский подход, его характер и особый стиль не будут забыты в этом зале.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Нигерии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

**Г-н Мбанефо** (Нигерия) (*говорит по-английски*): Прощаясь с нашим коллегой послом

Холбруком, будет весьма уместно признать, что под его дальновидным и просвещенным руководством пандемия ВИЧ/СПИДа, которая до сих пор рассматривалась как социальная проблема и проблема здоровья, была впервые рассмотрена Советом Безопасности как проблема, связанная с международной безопасностью.

Я хотел бы напомнить, что в январе 2000 года Совет Безопасности провел в рамках пункта повестки дня «Положение в Африке» заседание, посвященное воздействию СПИДа на безопасность, функции Председателя на котором выполнял вице-президент Соединенных Штатов Америки Альберт Гор. Это знаменательное событие — первое в истории Совета Безопасности — привлекло к себе широкий круг участников, обеспокоенных проблемой пандемии ВИЧ, которая стала не просто проблемой развития, но и проблемой международной безопасности. Затем в июле Совет провел заседание по вопросу о воздействии ВИЧ/СПИДа на международный мир и безопасность. В резолюции 1308 (2000), принятой Советом на том же заседании, было обращено внимание на опустошающие последствия пандемии ВИЧ и ее угрозу миру и безопасности, особенно на ее воздействие на миротворческие операции Организации Объединенных Наций.

За год был проведен ряд мероприятий на национальном, региональном и международном уровнях, направленных на сплочение международного сообщества в целях разработки четких и согласованных планов и стратегий, нацеленных на то, чтобы взять под контроль это бедствие. Одним из предстоящих форумов является специальная сессия Генеральной Ассамблеи по проблеме ВИЧ/СПИДа, которую планируется провести в июне 2001 года.

Пандемия ВИЧ/СПИДа является прямым вызовом человечеству и угрозой для безопасности и стабильности в мире. Сегодня ВИЧ/СПИД стоит на четвертом месте среди причин смертности во все мире, и число жертв этой болезни растет с каждым днем. Считается, что от СПИДа погибло всего 21,8 миллиона человек, 4,3 миллиона из которых составляют дети. Согласно цифрам, приведенным Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС) и Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ), на сегодняшний день 36,1 миллиона человек

заражены вирусом ВИЧ, причем 5,3 миллиона человек были инфицированы в прошлом году. Согласно оценкам, эта цифра достигнет 40 миллионов человек к концу нынешнего десятилетия. Среди зараженных были и солдаты и гражданский персонал, участвовавшие в различных миротворческих операциях Организации Объединенных Наций.

Помимо страданий и несчастий, которые пандемия приносит человеку, в настоящее время признано, что ВИЧ/СПИД становится проблемой развития. Правительства развивающихся стран, борющиеся с бесконечной проблемой внешнего долга, вынуждены выделять значительную часть своего скудного бюджета на сектор здравоохранения. При этом данное заболевание поражает наиболее продуктивные возрастные группы людей — в возрасте от 15 до 49 лет — что приводит к большим потерям в производстве и фактически ведет к разрушению жизненно важных областей экономики. Поэтому стоящая перед нами сложная задача заключается в том, чтобы укрепить потенциал развивающихся стран, которые больше всего пострадали от этого бедствия, путем предоставления им адекватных ресурсов с целью воплотить существующую политическую волю в действия, направленные на ликвидацию этого заболевания. И сделать это необходимо безотлагательно.

В ходе обсуждения глобального воздействия ВИЧ/СПИДа в различных регионах мира крайне важно признать, что Африканский континент по-прежнему подвергается опустошительному воздействию этого заболевания. Согласно докладу Организации Объединенных Наций, около 16,4 миллиона африканцев уже умерли от этой болезни, а 25,3 миллиона человек инфицированы вирусом ВИЧ. Пандемия представляет собой небывалую угрозу для развития региона. В результате этого бедствия возникла реальная опасность того, что будут сведены на нет все с таким трудом достигнутые завоевания в области развития.

В Нигерии завершается подготовка к проведению Африканского саммита по вопросам ВИЧ/СПИДа. На этой неделе был проведен консенсусный семинар по вопросу о разработке нигерийской национальной стратегии по созданию вакцины, на котором выступили представители

самых различных слоев общества. Нигерия первой среди стран с большой численностью населения преодолела 5-процентный порог уровня заболеваемости, который свидетельствует о вспышке эпидемии. Эта пугающая цифра вынуждает Нигерию заниматься поиском любых возможных средств борьбы с дальнейшим распространением этого вируса. Наш президент вождь Олусегун Обасанджо лично возглавил кампанию по борьбе с ВИЧ/СПИДом в Нигерии, в рамках которой были пересмотрены меры по обеспечению благоприятных условий для контроля за СПИДом. Правительство также выделило дополнительные средства на осуществление национальной программы по СПИДу, и массовая кампания в средствах массовой информации по-прежнему проводится по всей стране. Местные и международные неправительственные организации также очень активно участвуют в кампании по борьбе с ВИЧ/СПИДом.

Границы предыдущих усилий на региональном уровне были расширены в рамках смелой инициативы, предпринятой на саммите Организации африканского единства, состоявшемся в Ломе в июле прошлого года. Несмотря на нехватку ресурсов, африканские лидеры в ходе саммита продемонстрировали твердую приверженность делу борьбы с пандемией. В рамках континента были разработаны программы, призванные остановить распространение ВИЧ/СПИДа посредством осуществления мер в области пропаганды, образования и профилактики. Лидеры африканских стран приняли Ломейскую декларацию по ВИЧ/СПИДу, в которой на самом высоком политическом уровне была продемонстрирована приверженность освобождению континента от этой болезни. Мы твердо убеждены в том, что эта африканская инициатива заслуживает такой поддержки со стороны международного сообщества, которая позволила бы Африке решить проблему пандемии ВИЧ/СПИДа со всеми ее последствиями.

Огромные масштабы пандемии ВИЧ/СПИДа, представляющей собой глобальный кризис в области развития, и важная роль международных усилий в поиске решений — это некоторые из причин, обусловивших созыв запланированной на июнь этого года специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Наша делегация приветствует эту

глобальную инициативу. Специальная сессия, по мнению делегации Нигерии, явится соответствующим форумом для оценки различных программ действий, осуществляемых на данный момент во всем мире. Мы также надеемся, что она будет способствовать принятию соответствующих политических обязательств на самом высоком уровне, укрепит международное сотрудничество и координацию.

В этой связи, заявления мировых лидеров на Саммите тысячелетия, нашедшие отражение в Декларации тысячелетия, служат необходимым отправным пунктом. В этой Декларации наши лидеры приняли решение остановить распространение ВИЧ/СПИДа и сократить вдвое к 2015 году число людей, зараженных ВИЧ/СПИДом. Это обеспечивает для предстоящей специальной сессии Генеральной Ассамблеи основу для определения ее конечных целей — соответственно, необходимо выявить приоритетные области, в которых надлежит активизировать действия. К их числу следует отнести профилактику, расширение доступа к услугам по уходу и лечению и увеличение объемов национальных ресурсов, выделяемых на цели комплексного решения проблемы.

Учитывая очевидные последствия распространения ВИЧ/СПИДа для миротворческих операций, моя делегация считает, что Департамент операций по поддержанию мира должен развернуть массовую кампанию по информированию миротворцев Организации Объединенных Наций в отношении ВИЧ/СПИДа до их направления в миссию. Такая рекомендация неоднократно выдвигалась Специальным комитетом Организации Объединенных Наций по операциям по поддержанию мира. Более того, делегация Соединенных Штатов открыто угрожала в Совете Безопасности применить право вето в отношении любого мандата Совета Безопасности по миротворческим операциям, не предусматривающего осуществление такой программы, и мы поддерживаем эту позицию.

Кроме того, мы хотели бы предложить, чтобы странам, предоставляющим контингенты, оказывалась соответствующая помощь в плане обеспечения их персонала соответствующими информационными материалами, а также выделялись ресурсы, которые позволяли бы им обеспечивать их инфицированных

военнослужащих, проходивших службу в миротворческих миссиях Организации Объединенных Наций, по окончании срока такой службы, необходимыми медицинскими услугами.

Мы также были бы признательны, если бы Секретариат и Совет Безопасности в ходе их консультаций со странами, предоставляющими войска, предоставляли данные о распространении ВИЧ/СПИДа в конкретных зонах действий до развертывания войск. Это содействовало бы принятию превентивных мер странами, предоставляющими контингенты, до направления ими войск.

Позвольте мне воздать должное г-ну Жану-Мари Геэнно и г-ну Питеру Пеоту за их подробный брифинг. Мы рады отметить начало сотрудничества между Департаментом операций по поддержанию мира и Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС) в их усилиях по сдерживанию эпидемии ВИЧ/СПИДа среди миротворцев Организации Объединенных Наций.

В нынешний период беспрецедентных достижений и широкого развития медицинской науки во всем мире мы убеждены, что проблемы, вызываемые этим заболеванием, могут быть успешно решены. В этой связи мы должны: во-первых, открыть новую главу в истории человечества посредством совместной разработки соответствующих методов борьбы с этой опустошительной эпидемией; и во-вторых, активизировать международное сотрудничество и мобилизовать все слои общества, включая частные компании, которые добились определенных обнадеживающих результатов в разработке соответствующих препаратов, на эту борьбу и добиться, чтобы такие препараты предоставлялись на льготных условиях развивающимся странам.

В заключение позвольте мне сказать, что это — лучший способ выразить нашу признательность послу Ричарду Холбруку, благодаря инициативе которого узкое определение безопасности в рамках Совета Безопасности было расширено и стало включать угрозу ВИЧ/СПИДа для глобальной безопасности. Он поставил этот вопрос во главу угла при решении проблем Африки. Сегодня мы знаем, что это мировая проблема, поскольку даже в Соединенных Штатах ощущается

ее воздействие, как и в других частях мира. Мы хотели бы воздать должное его смелости и дальновидности его коллег, которые согласились с его позицией. В его честь эти усилия должны поддерживаться до тех пор, пока война против ВИЧ/СПИДа не будет выиграна.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Индии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

**Г-н Шарма** (Индия) (*говорит по-английски*): Я вижу, г-н Председатель, что Вы и члены Совета смотрите на меня с тревогой, но я буду намерен следовать принципу хорей: за длинным должно идти короткое. Мы рады, что Вы задержались на один день и руководите работой этого заседания Совета. Мы рады Вашему присутствию, а также присутствию министра по вопросам международного развития Норвегии г-жи Анн-Кристин Сюднес.

В резолюции 1308 (2000) Совет, руководствуясь возложенной на него главной ответственностью за поддержание международного мира и безопасности, подчеркнул, что пандемия ВИЧ/СПИДа, если ее не остановить, может создавать угрозу для стабильности и безопасности. Мы пытались уяснить для себя логику Совета, поскольку СПИД не является и никогда не был причиной конфликтов; еще не было случая, чтобы страна начала войну из-за СПИДа. В резолюции 1308 (2000), конечно, не делается таких заявлений, но в ней говорится о том, что пандемия также усугубляется условиями насилия и нестабильности. Этому также нет доказательств.

В Африке, районе, вызывающем самую серьезную обеспокоенность, страны с самыми высокими показателями ВИЧ/СПИДа все без исключения являются демократическими обществами со стабильной давней историей и либо полностью, либо в основном свободны от конфликтов.

Страны, находящиеся в состоянии конфликта, включая те, где развернуты миротворческие операции или где они планируются, на деле страдают значительно меньше. Они сталкиваются с ужасающими проблемами в результате конфликтов, но они не включают в себя более высокий уровень заражения ВИЧ/СПИДом. Было опубликовано

исследование, которое установило, что в Демократической Республике Конго, стране, которая, к сожалению, подвержена наиболее насильственным потрясениям в последнее десятилетие, «уровень инфицирования СПИДом остается, в основном, без изменений в отдельных группах населения, несмотря на политическую нестабильность и обстановку нищеты, отмечаемую в ДРК с 1991 года». Даже если к ней отнестись с предубеждением, поскольку данные могут быть недостоверными или неполными в районе конфликта, этот вывод свидетельствует о том, что между конфликтом и СПИДом нет органической связи.

Это не должно удивлять Совет. В резолюции 1308 (2000) он отметил важность эпидемиологии, и исследования во всем мире подтверждают, что ВИЧ/СПИД распространяется быстрее всего в мирных, устоявшихся обществах, по коммерческим артериям, таким, как трассы для грузовиков; благодаря туризму, особенно неприглядному явлению сексуального туризма; в странах с большой концентрацией трудящихся экспатриантов, отделенных от своих семей; в обществах, где существуют традиции половых отношений девочек-подростков с более старшими мужчинами; и в результате внутривенного введения наркотиков. Почти по определению эти модели либо вообще отсутствуют или не могут быть совместимы с условиями насилия или нестабильности. Коммерция, туризм и трудящиеся-экспатрианты стремятся уйти от конфликта, что также приводит к изменению традиционных моделей социального поведения.

Совет высказал свою обеспокоенность в связи с потенциально пагубным воздействием ВИЧ/СПИДа на миротворческий персонал и — косвенным образом — через посредство миротворческого персонала, и обратился с просьбой обеспечить для них подготовку по вопросам, связанным со СПИДом. Специальный комитет по операциям по поддержанию мира рекомендовал проведение инструктажа по вопросам СПИДа на этапе, предшествующем развертыванию. Однако мы считаем весьма неправильным такую предпосылку, что миротворцы подвергаются риску или являются потенциальными разносчиками этого заболевания. Индия участвовала почти во всех операциях по поддержанию мира и, безусловно, во всех

операциях Организации Объединенных Наций в Африке. Ни один индийский миротворец не прибыл в Африку для участия в военных операциях со СПИДом и не уехал оттуда, зараженный СПИДом. Наши солдаты погибали в Африке и в других местах от болезней — совсем недавно в Сьерра-Леоне от особо сильной формы церебральной малярии, — но никто не умер от СПИДа. Превентивные меры являются частью подготовки и дисциплины, которая должна характеризовать весь миротворческий персонал.

Особый упор на повышении информированности миротворческого персонала по вопросам ВИЧ/СПИДа, как это было сделано Советом в недавней резолюции, является не только бесполезным, но и дает искаженную картину проблем, с которыми сталкивается миротворческий персонал и к которым он должен готовиться. Если миротворческий персонал прошел адекватную подготовку и дисциплинирован, то информированность миротворческого персонала также придет. Если нет, то они и вся операция потерпят неудачу.

Поэтому мы озадачены заострением внимания на этом вопросе, но если Совет стремится изменить ситуацию, необходимо предпринимать действия, где такая возможность существует. За последний год Совет чувствовал себя вправе выйти за рамки мандата Устава в расследовании и определении условий для международной торговли алмазами, с тем чтобы искоренить торговлю смертоносными алмазами, которые составляют менее 4 процентов глобальной торговли алмазами, но помогают финансировать конфликты в Африке. Международный торговый сектор сотрудничал с Советом, чтобы доказать свою добросовестность и содействовать облегчению человеческих страданий.

Проблема лечения СПИДа также сводится к проблеме торговли. Небольшая группа фармацевтических компаний, ссылаясь на положения Соглашения по аспектам прав интеллектуальной собственности, связанным с торговлей, включая торговлю поддельными товарами (Соглашения ТРИПС), отказывает в медикаментах по доступной цене широкому числу пациентов, особенно в Африке, где люди не могут заплатить запрашиваемую цену. Доступны более дешевые альтернативные непатентованные лекарства, но Соглашение ТРИПС используется для



пресечения их экспорта. Поэтому миллионы людей, число которых намного превышает число жертв в конфликтах из-за алмазов, обречены на мучительную смерть в результате политики, проводимой фармацевтическими компаниями.

Смерть огромного числа людей от СПИД в том случае, если им не будет оказана медицинская помощь, может создать реальную проблему в плане безопасности для правительств некоторых государств, которые в наибольшей степени затронуты этой эпидемией. В некоторых наиболее пострадавших странах происходит массовая гибель молодежи и людей среднего возраста. Общества сталкиваются с серьезнейшей проблемой, когда обездоленные старики и оставшиеся без средств к существованию сироты вынуждены ухаживать друг за другом.

Общества, которые считались образцом мирного развития, могут легко скатиться до состояния хаоса, конфликта или же стать уязвимыми перед лицом других стран, и даже перед страхом того, что может принести надвигающийся кризис. Именно так мы рассматриваем и понимаем ссылку, содержащуюся в выступлении посла Холбрука в первой половине дня относительно расширения определения безопасности, которым мы руководствуемся в наших прениях. Если СПИД действительно является проблемой в плане безопасности, именно такую форму она и приобретет. Мы высоко оцениваем замечание Постоянного представителя Франции посла Левитта, с которым он выступил сегодня в первой половине дня, относительно неприемлемого уровня цен на медицинские препараты, производимые странами Севера, которые предназначены для потребления в странах Юга; и в этой связи Совет может оказать свою помощь.

Как известно членам Совета, в Соглашении ТРИПС содержится положение об исключениях в целях безопасности. В статье 73, в частности, говорится:

«Ничто в данном Соглашении не должно рассматриваться в качестве:

b) препятствия какому-либо государству-члену в принятии каких-либо мер, которые оно считает необходимым для защиты своих существенных интересов в области безопасности;

iii) принимаемых во время войны или других чрезвычайных ситуациях в международных отношениях; или

c) препятствия какому-либо государству-члену в принятии мер по выполнению своих обязательств, проистекающих из Устава Организации Объединенных Наций по поддержанию международного мира и безопасности».

Я довожу до сведения Совета, что, если он полагает, как он заявил, что ВИЧ/СПИД является угрозой для международного мира и безопасности, он имеет не только право, но и обязанность в соответствии с его главной ответственностью за поддержание международного мира и безопасности признать, что статья 73 Соглашения ТРИПС должна быть использована в целях безотлагательного предоставления доступных лекарственных препаратов для борьбы с этой эпидемией.

Я с большим интересом выслушал заместителя Генерального секретаря г-на Геэнно, Директора-исполнителя Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу д-ра Петера Пиота и членов Совета Безопасности, в частности, посла Ричарда Холбрука. Моя страна полностью поддерживает глобальную кампанию по борьбе с этим бедствием и преисполнена решимости работать в рамках этой кампании, расширять ее, памятуя о значении и серьезности этой задачи. Мы одобряем то внимание, которое Генеральный секретарь уделяет этому вопросу.

В заключение, г-н Председатель, позвольте мне воспользоваться этой возможностью и пожелать послу Холбруку и его семье всего наилучшего и всяческих успехов в его будущих начинаниях, которые стали для нас привычными. Я был бы признателен, если бы делегация Соединенных Штатов передала наши искренние пожелания успехов послу Холбруку. Не будет преувеличением сказать, что мы будем ощущать его отсутствие.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я сделаю заявление в качестве министра иностранных дел Сингапура.

Прежде всего позвольте мне поблагодарить заместителя Генерального секретаря Жана-Мари Геэнно и д-ра Петера Пиота за их содержательные

выступления. Они напомнили нам, что пандемия ВИЧ/СПИДа — это проблема, которая требует незамедлительных действий со стороны международного сообщества.

Когда год назад этот вопрос был впервые поднят в Совете Безопасности, 33 миллиона человек были инфицированы ВИЧ/СПИДом. На сегодня последние цифры, представленные Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС), свидетельствуют об увеличении их числа на 3 миллиона человек, в результате чего общее количество инфицированных составляет 36 миллионов человек. Это вопиющая статистика. Думаю, что не было бы преувеличением назвать пандемию ВИЧ/СПИДа чумой нового тысячелетия. Ясно, что, несмотря на наши максимальные усилия, необходимо сделать еще больше.

Поэтому я приветствую прозорливость посла Холбрука и его новаторские усилия, в результате которых проблема ВИЧ/СПИДа стала обсуждаться в Совете Безопасности. Придав политический вес этому вопросу и импульс осуществлению конкретных мер, направленных на решение этой проблемы, принятием резолюции 1308 (2000), Совет четко и недвусмысленно заявил о своей приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом.

После принятия в июле прошлого года резолюции 1308 (2000) некоторые были разочарованы тем, что ее положения носят добровольный характер. Однако мы не должны недооценивать ее историческую важность. Совет Безопасности впервые признал, что вопрос, связанный со здоровьем людей, может представлять собой угрозу для международного мира и безопасности. Поэтому сегодня мы должны закрепить это достижение.

Накопленный опыт решительно указывает на наличие связи между расползанием вооруженных конфликтов и распространением ВИЧ/СПИДа. Население, которое подвергается истреблению и перемещению в ходе войны, является наиболее уязвимым, поскольку эти люди не имеют доступа к адекватному медицинскому обслуживанию. Именно в этих условиях миротворцы могут изменить положение дел к лучшему. При надлежащей подготовке в плане просвещения по вопросам ВИЧ/СПИДа и его профилактики миротворцы

могут явиться положительным фактором, играя пропагандистскую роль в районах конфликта. В этой связи мы приветствуем объявление о заключении меморандума о взаимопонимании между Департаментом операций по поддержанию мира (ДОПМ) и ЮНЭЙДС, призванного содействовать укреплению их сотрудничества. Мы благодарим также Департамент операций по поддержанию мира и поддерживаем его усилия, направленные на обеспечение эффективного инструктажа и подготовки всего миротворческого персонала Организации Объединенных Наций по вопросам ВИЧ/СПИДа перед его развертыванием.

Глобальная эпидемия требует глобальных решений. ВИЧ/СПИД не делает различия по признаку расы, вероисповедания или национальности. Эта проблема не может решаться изолированно. Межсекторальный подход, практикуемый ЮНЭЙДС, — это верный путь вперед. Мы воздаем должное неустанным усилиям и руководящей роли ЮНЭЙДС в этом вопросе. Однако в конечном итоге бремя выработки эффективных стратегий преодоления кризиса, связанного с ВИЧ/СПИДом, ложится на национальные правительства. Во введении к своему докладу по ВИЧ/СПИДу ЮНЭЙДС справедливо указывает, что,

«хотя международная политическая, финансовая и техническая поддержка важны, сужение сферы охвата и смягчение воздействия этой эпидемии должны быть частью национальных действий».

Плоды эффективной национальной стратегии всем хорошо видны. Успехи Уганды и Таиланда хорошо задокументированы. Главные уроки, которые мы можем отсюда извлечь, состоят, в частности, в следующем: необходимы решительная политическая приверженность на самом высоком уровне и использование широкого подхода к осуществлению превентивных мер. Важно, чтобы наиболее эффективные методы становились достоянием всех стран, с тем чтобы можно было добиться обращения пандемии ВИЧ/СПИДа вспять на глобальном уровне.

К счастью, в Сингапуре очень небольшое число инфицированных ВИЧ/СПИДом. Тем не менее, мы сделали профилактику и лечение этой болезни приоритетной задачей в рамках

всеобъемлющей национальной программы по контролю над СПИДом. Например, просвещением по вопросам ВИЧ/СПИДа охвачены все учащиеся, а также все сингапурские военнослужащие, проходящие службу в регулярных частях. Принимаются строгие меры по обеспечению безопасности национальных запасов донорской крови. Инфицированным ВИЧ/СПИДом обеспечивается также доступ к субсидируемому медицинскому обслуживанию, а также к регулярным медицинским консультациям. Правительство тесно сотрудничает также с общинными группами в интересах содействия дальнейшей подготовке кадров и проведению научных исследований, а также в целях повышения осведомленности общественности по проблеме ВИЧ/СПИДа и предотвращения дискриминации в отношении больных и их семей. На международном уровне наши органы здравоохранения сотрудничают со Всемирной организацией здравоохранения, предоставляя регулярно обновляемую информацию о положении с ВИЧ/СПИДом в Сингапуре.

Хотя профилактика и важна, она является лишь одной стороной медали. Не менее важно должным образом лечить и обеспечивать уход за 36 миллионами человек, зараженных этим вирусом. Доступ к здравоохранению не должен отделяться от профилактики. Нельзя мириться с тем, что пораженные ВИЧ/СПИДом люди в развивающихся странах не имеют доступа к такому же уровню здравоохранения, на который могут рассчитывать аналогичные больные в развитых странах. Если учесть, что более 90 процентов страдающих ВИЧ/СПИДом проживают в развивающихся странах, то наличие доступных лекарств и методов лечения должно стать приоритетной задачей.

Все мы осознаем разрушительное воздействие эпидемии ВИЧ/СПИДа на экономический потенциал стран. Эта эпидемия не только угрожает миру и стабильности в развивающихся странах — она подрывает процесс их экономического развития и их потенциал. Хотя Совет Безопасности и может играть роль катализатора в борьбе с ВИЧ/СПИДом, многосторонние последствия этой эпидемии могут рассматриваться только в рамках ЮНЭЙДС. Поэтому мы рассматриваем сегодняшнюю дискуссию лишь как часть нашей более широкой борьбы с распространением этого заболевания.

Я возвращаюсь к исполнению своих функций Председателя Совета Безопасности.

Предоставляю слово г-ну Геэнно для ответов на прозвучавшие вопросы.

**Г-н Геэнно** (*говорит по-английски*): Я хотел бы лишь сказать, что меня очень воодушевила и порадовала сегодняшняя дискуссия, и я хотел бы поблагодарить членов Совета за их заявления в поддержку деятельности Департамента операций по поддержанию мира и укрепления нашего сотрудничества с ЮНЭЙДС. Заявления, подобные сделанным министром по вопросам международного развития Норвегии, дают огромный толчок усилиям всех тех в системе Организации Объединенных Наций, кто хочет играть все более активную роль в глобальной борьбе со СПИДом.

Я хотел бы также сказать послу Холбруку, пользуясь его же собственными словами, что я не принял на свой счет какие-либо из его замечаний. Наоборот, я считаю, что они являются отражением того приоритетного внимания, которое он по праву уделяет вопросу ВИЧ/СПИДа, и я приветствую те предложения, которые были сделаны. Посол Холбрук может быть резким в своей критике. Но он может столь же решительно выступать за поддержание мира, и в этой связи я хотел бы официально заявить, что все миротворцы будут ему всегда благодарны. Я просил бы делегацию Соединенных Штатов передать послу нашу признательность.

**Председатель** (*говорит по-английски*): На этом Совет Безопасности завершил нынешней этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

*Заседание закрывается в 17 ч. 15 м.*